

# 房屋津貼及地方政府 稅津貼 – 酌情房屋助款指南

**Housing Benefit and Council Tax Benefit - a  
guide to Discretionary Housing Payments**

這份傳單解釋有關「酌情房屋助款」  
(Discretionary Housing Payments)。這些規則屬全國  
性，不論你居住在哪一地區都適用。如果你不  
清楚你居住地區歸哪一市議會所管轄，可以查  
看你的地方政府稅稅稅單。

## 什麼叫做「酌情房屋助款」？

酌情房屋助款(Discretionary Housing Payments)是付給領取福利金客戶有關租金、地方政府稅(Council Tax)或兩者的額外付款，這些客戶從津貼得到房屋費用的付款，他們需要獲得高於這個款額的幫助。

市議會（或區議會）每年發放酌情房屋助款的經費，不可以超過政府釐定的限額。

付給的酌情房屋助款，不可用以：

- 房屋津貼(Housing Benefit)中沒有包括的服務收費(service charges)
- 未清付的拖欠租金
- 因批准付給覓職者津貼(Job Seekers Allowance)而扣除房屋津貼的款額
- 當暫停付給你房屋津貼及/或地方政府稅津貼(Council Tax benefit)
- 用為你的租金，如果你只得到地方政府稅津貼
- 用為你的地方政府稅津貼，如果你只得到房屋津貼
- 如果「第二成年人回扣」(Second Adult Rebate)是唯一付給的福利。

## 我怎樣申請酌情房屋助款呢？

你只能夠申請酌情房屋助款如果你現時具有申領房屋津貼及/或地方政府稅津貼的條件。

請與你市議會的福利服務部門聯絡，索取一份申請表格。

## 怎樣決定我是否獲得酌情房屋助款？

對你提出的申請將根據以下作出決定：

- 你的總共收入
- 你是否有儲蓄
- 在家裡可有任何人能供給金錢上的幫助
- 你可有未清付的貸款或債務
- 你是否能夠重新整頓你的錢財以助你解決當前的情況
- 你或你的家庭是否遭遇某種特別情況，例如生病或殘障
- 你是否曾試圖自己將問題解決。

你會被問及許多訊息，你又可能被要求到臨你的當地市議會辦事處以詳細談論你提出的申請。

其後你將收到一封信，通知你已作出的決定和作出該項決定的原因。假如決定付給你酌情房屋助款，信中有說明助款的款額和付款時期。

## **我能夠得到多少付額，在多大的時期發放？**

你得到的助款多少視你的情況而定。不同的個案得到個別的考慮，並有不同的付款時期。不過，你提出申請一事沒有保證你一定得到付款。

請注意，你得到付給的房屋津貼，不可以超過你交付租金的總數，扣除了諸如水電的服務收費，此外你得到付給的地方政府稅津貼，不可以超過你有義務交付的地方政府稅。

## **如果我得到酌情房屋助款，這些助款怎樣發放呢？**

如果你得到酌情房屋助款，這通常與你得到的房屋津貼或地方政府稅津貼一起付給你，不過酌情房屋助款不被為一種福利。

## **如果我不認同對我申請酌情房屋助款所作的決定，我該怎樣做？**

如果你不認同這個決定，不論是不獲發放這個助款、發放的款額或發放期間，你可以要求復檢這個決定。

你接到通知信之後，應在寄信日期的一個月內寫信給你的市議會，說明你為何不同意這個決定。

有關被拒絕發放酌情房屋助款的決定，如果你不同意，不可以向仲裁處(Tribunals Service)提出上訴。

## **如果我的情況改變又怎樣呢？**

如果你的情況改變，你必須立即以書面通知你的當地市議會。

當局將重新考慮你提出的申請，看應否對發放助款給你一事作出更改。

如果你的酌情房屋助款因更改而減少，你可能要付還部分或全部已獲發放的助款。

## **我可從何處得到更多忠告？**

如果你想得到更多幫助或忠告，應與你的當地市議會聯絡。（在你的地方政府稅稅單有註明該市議會的名稱）

另外你可以聯絡你當地的市民諮詢處(Citizens Advice Bureau)或福利權益服務(Welfare Rights Service)。聯絡細節可查閱你的地方電話簿。

## 其他格式

你可以得到這本小册的大字體印刷、盲人點字、錄音帶版本，或另一種語言的翻譯。  
詳情請瀏覽我們的網站 [www.benefit-leaflets.org](http://www.benefit-leaflets.org)